

Zeitschrift: Mitteilungen aus Lebensmitteluntersuchungen und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène
Herausgeber: Bundesamt für Gesundheit
Band: 98 (2007)
Heft: 1

Vorwort: Die "Mitteilungen" erscheinen weiter! = Les "travaux de chimie alimentaire et d'hygiène" paraissent à nouveau
Autor: Amadò, Renato

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die «Mitteilungen» erscheinen weiter!

Liebe Leserin, lieber Leser

Das Sprichwort «Totgesagte leben länger» trifft für die „Mitteilungen aus Lebensmitteluntersuchung und Hygiene“ erfreulicherweise exakt zu. Vor etwas mehr als einem halben Jahr haben wir Ihnen im Editorial des Hefts 6 des 97. Jahrgangs mitgeteilt, dass das Erscheinen der «Mitteilungen» aus verschiedenen Gründen per Ende 2006 eingestellt werde. Damit ging für die Schweiz. Gesellschaft für Lebensmittel- und Umweltchemie (SGLUC) auch ihr offizielles Publikationsorgan verloren. Deshalb hat der Vorstand den Eigentümer der «Mitteilungen», das Bundesamt für Gesundheit (BAG), gebeten, die Rechte an dieser Zeitschrift der SGLUC abzutreten. Das BAG hat diesem Anliegen grosszügig zugestimmt. So dürfen wir Ihnen heute mit grosser Freude mitteilen, dass die Rechte an den «Mitteilungen aus Lebensmitteluntersuchung und Hygiene» ab dem Jahrgang 98 (2007) vollumfänglich der SGLUC gehören. Da der bisherige Partner, die Schweizerische Gesellschaft für Lebensmittel-Hygiene nicht mehr an der Herausgabe beteiligt ist, wurde beschlossen, das Heft neu **„Mitteilungen aus Lebensmittel- und Umweltchemie“** zu nennen. Durch die Uebernahme haben wir zunächst einmal die Möglichkeit erhalten, die Beiträge des wissenschaftlichen Teils der Jahrestagung der SGLUC weiterhin unter dem Markenzeichen «Mitteilungen» zu veröffentlichen. In der Regel werden diese Beiträge pro Jahr ein Heft füllen. Wir möchten darüber hinaus interessierten Kreisen auch die Möglichkeit geben, Studien mit Datenerhebungen zu spezifischen, die Schweiz interessierenden Situationen (z.B. Monitoringdaten) sowie generell Fachartikel aus den Bereichen Lebensmittel- und Umweltchemie zu publizieren. Diese Veröffentlichungen können im Heft mit den Tagungsbeiträgen integriert sein. Falls nötig sind wir aber bereit, auch mehr als ein Heft pro Jahr zu veröffentlichen. Selbstverständlich werden alle Beiträge (auch jene der Jahrestagung) fachlich begutachtet, so dass die Qualitätssicherung gewährleistet bleibt.

Das vorliegende Heft enthält die Berichterstattung zur 119. Jahresversammlung der SGLUC. Diese fand am 27. und 28. September 2007 in Genf statt. Kernstück der Tagung war, neben der Generalversammlung der Gesellschaft (ein ausführlicher Bericht ist in diesem Heft integriert), der dem Thema «Pflanzliche Arzneimittel und Nahrungsergänzungsmittel – Nutzen und Gefahren» gewidmete wissenschaftliche Teil. Dabei

wurden ganz verschiedene Aspekte des äusserst spannenden, im Grenzbereich zwischen Lebensmitteln und Medikamenten angesiedelten Themenkreises diskutiert. In Übersichtsreferaten wurden

- die Bedeutung und der Einsatz von Medizinalpflanzen als Phytotherapeutika,
- die rechtliche Entwicklung in der Schweiz und der EU bezüglich der Verwendung von traditionellen «Medizinalpflanzen» in Nahrungsergänzungsmitteln,
- die Abschätzung der Sicherheit von biologisch wirksamen pflanzlichen Extrakten bei deren Anwendung im Lebensmittelbereich,
- am Beispiel «Edelweiss - Medizinalpflanze oder Marketingvehikel?» die Frage des Aufwands und Ertrags sowie
- die neusten Entwicklungen auf dem Gebiete der Analytik von biologisch wirksamen Pflanzenextrakten

vorgelegt. Diese Hauptbeiträge wurden ergänzt durch Präsentationen von neusten Forschungsergebnissen, insbesondere auf dem Gebiet der Produktion und Evaluation der biologischen Aktivität von Pflanzenextrakten.

Im vorliegenden Heft der «Mitteilungen» sind die meisten Vorträge, die an der SGLUC-Tagung in Genf gehalten wurden, abgedruckt. Es ist uns ein Bedürfnis, den Autorinnen und Autoren der hier publizierten Artikel für ihre Bereitschaft zu danken, zusätzlich zu den Vorbereitungen für den Vortrag auch ein publikationsfähiges Manuskript zu generieren. Ein besonderer Dank geht an die Redaktorin, Frau Dr. Irène Studer-Rohr, für Ihre grosse Arbeit bezüglich der Qualitätssicherung der Beiträge und bei der Herstellung des Heftes.

Der Leserschaft wünschen wir spannende und bereichernde Momente beim Lesen der Artikel. Wir hoffen, damit einen noch grösseren Kreis von Interessierten zu erreichen, als dies bei der Jahresversammlung der Fall war.

Im Namen des Vorstandes der SGLUC
em. Prof. Dr. Renato Amadò

Les „travaux de chimie alimentaire et d'hygiène“ paraissent à nouveau

Chère lectrice, cher lecteur

Le proverbe „les moribonds sont ceux qui vivent le plus longtemps“ s'applique de manière réjouissante pour les „travaux de chimie alimentaire et d'hygiène“. Il y a environ un peu plus de 6 mois, dans l'éditorial du 6^{ème} journal du volume 97, nous vous annoncions que, pour diverses raisons, la cessation de la parution des „travaux de chimie alimentaire et d'hygiène“ était prévue pour la fin 2006. Par la même occasion, la société suisse de chimie alimentaire et environnementale (SCCAE) perdait son organe de publication officiel. C'est pour éviter cela que le comité a prié l'office fédéral de la santé publique (OFSP), propriétaire du journal, de céder ses droits à la SCCAE, demande que l'office a acceptée avec beaucoup de générosité. Ainsi, nous pouvons vous communiquer aujourd'hui avec une grande joie que les droits sur les „Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène“ appartiennent désormais à la SCCAE et cela à partir du volume 98 de l'année 2007. Comme la société suisse pour l'hygiène des denrées alimentaires qui était notre partenaire jusqu'à présent ne participe plus à l'édition du journal, il a été décidé de modifier sa dénomination en „**Travaux de chimie alimentaire et environnementale**“. Par cette reprise, nous avons ainsi gardé la possibilité de continuer à publier les contributions scientifiques de notre assemblée générale dans un volume dédié. Nous aimerions également donner la possibilité à des groupes intéressés de publier des études avec des données spécifiques à la Suisse ou de publier comme par le passé des articles généraux concernant les domaines de la chimie alimentaire ou environnementale. Ces publications pourraient être intégrées dans le volume consacré aux comptes rendus de l'assemblée générale mais si le besoin s'en faisait sentir, des volumes supplémentaires pourraient sans autre être ajoutés. Il va sans dire que toutes les contributions (même celles de l'assemblée annuelle) sont toujours soumises à un comité de lecture afin de garantir la qualité scientifique des articles.

Le volume actuel contient les comptes rendus de la 119^{ème} assemblée de la SCCAE qui eu lieu les 27 et 28 septembre 2007 à Genève. L'assemblée générale mise à part (dont vous pourrez lire un rapport complet dans ce volume), la plupart des contributions scientifiques ont illustré le thème des « médicaments à base de plantes et compléments alimentaires, bénéfices et risques » Des aspects souvent bien différents de ce domaine

extrêmement intéressant se situant aux frontières de l'alimentation et des médicaments ont été abordés comme:

- L'importance et l'utilisation de plantes médicinales dans la phytothérapie.
- Le développement du droit suisse et européen en relation avec l'utilisation de plantes médicinales traditionnelles dans les compléments alimentaires.
- La sécurité des extraits biologiquement actifs lors de leur utilisation dans le domaine alimentaire.
- Avec l'exemple de « L'edelweiss, plante médicinale ou objet de marketing ? » la question du rendement ainsi que
- les derniers développements du domaine de l'analyse d'extraits biologiquement actifs ont été abordés.

Ces contributions principales ont encore été complétées par des présentations provenant de résultats de recherche dans le domaine de la production et de l'évaluation de l'activité biologique des extraits de plantes.

Dans ce présent volume, vous trouverez un résumé de la plupart des contributions qui ont été présentées à Genève et nous tenons encore une fois à remercier ici tous les auteurs des articles publiés pour leur disponibilité, en plus de la préparation des exposés, d'avoir proposé un manuscrit prêt à être publié. Un merci tout particuliers va à encore à notre rédactrice madame Irène Studer-Rohr pour la qualité et le grand travail fourni lors de l'élaboration de ce volume.

Nous espérons par cette publication toucher un cercle d'intéressé encore plus grand que celui qui fut le cas lors de notre assemblée générale et nous souhaitons à toute lectrice et lecteur un moment enrichissant et passionnant lors de la lecture des contributions.

Au nom du comité de la SSACAE

An. Prof. Dr. Renato Amadò